



**Proposta didàctica sobre
l'auca del 25 aniversari de la LUEV
Educació Primària**

**Autors: Susanna Francés i Tomàs
Vicent Luna i Sirera**

Alcoi, abril 2009

ÍNDEX

I.- Introducció

II.- Justificació

III.- Proposta al professorat

- Quina finalitat té?
- Quin és el fil conductor?
- Com i d'on comencem?
- Què sé sobre la LUEV?
- Què és la LUEV?
- Com puc conèixer més coses sobre la LUEV?
- Què he après al voltant de les activitats sobre la LUEV?

25 anys de la LUEV. Proposta didàctica

I.- Introducció del Director de la Unitat per a l'Educació Multilingüe de la Universitat d'Alacant

UNA AUCA PER AL COMPROMÍS AMB LA LLENGUA

Quan Susana i Vicent m'explicaren que estaven elaborant l'**Auca dels 25 anys de Llei d'Ús i Ensenyament del Valencià (LUEV)** tenia clar que acabarien fent un material didàctica de molta qualitat. L'experiència acumulada per tots dos com a mestres, la seua competència com a formadors de mestres i la qualitat dels molts projectes i unitats didàctiques que havien coordinat i elaborat —i que incloïen habitualment l'auca com a eina de treball bàsica— els avalava sòlidament, sense peròs.

Mes tard, en dir-me que ja tenien la idea argumental i els textos per a l'auca i fer-me saber que havien encarregat el “producte final” de disseny i maquetació a la magnífica professional gràfica que és Sílvia Faus, la meua convicció sobre l'excel·lència del resultat va créixer exponencialment.

I, sens dubte, l'**Auca 25 anys de LUEV** és didàcticament i estèticament d'absoluta qualitat i originalitat. Ho dic des de la sinceritat més despullada del factor amirat que un pot tenir cap a les dues autores i l'autor, de veres. El pòster escolar em va sorprendre molt positivament. Estava davant d'un material que en mans de bons mestres, professores i professors tindria —té— unes enormes possibilitats de treball.

La nostra escola està necessitada de materials curriculars que, més enllà del llibre de text i el quadern, renoven metodològicament la forma d'ensenyar. Una renovació que ha de passar pel gust per aprendre i la passió per l'esforç de l'aprenentatge. Es parla sovint de les TIC (tecnologies de la informació i la comunicació) com a panacea i revulsiu educatiu. No seré jo qui les qüestione, però vull afirmar inequívocament que fora de la virtualitat cibernètica també hi ha vida educativa, que des de la “Galàxia Gutenberg” es poden oferir materials tan suggestius, tradicionals i moderns, alhora, com aquesta auca.

Vicent i Susanna han ideat un metafòric “suro escolar” on han fixat una antologia d'enganxines, pegatines i altres suports escrits menuts del que ha estat la reivindicació de l'idioma, usos i presència social al llarg del darrer quart de segle. Davall de cada un han ficat el corresponent redolí explicatiu que, sense abandonar el to reivindicatiu, ofereix una idea ben clara i entenedora per als escolars de quin ha estat l'esperançador i tímid procés de recuperació de l'idioma i quin ha estat, també, el

Proposta didàctica sobre l'auca del 25 aniversari de la LUEV per a Educació Primària

rosari d'incompliments, covardies, renúncies i actuacions institucionals vergonyoses — ai!— en relació al redreçament lingüístic i cultural del nostre país.

Finalment, autora i autor, no contents amb la força explícitament educativa i formadora de l'auca, ens ofereixen, a més a més, dues exhaustives propostes didàctiques per treballar-la tant als últims cursos de Primària com a Secundària, Batxillerat i, per què no, en alguns estudis i assignatures universitaris. L' **Auca 25 anys anys de LUEV** esdevé amb aquestes guies un autèntic referent per treballar tots els cursos a partir dels deu anys d'edat el sentit que per a una comunitat lingüística té recuperar plenament el seu propi idioma, promocionar-lo, comprometre-s'hi i créixer en lleialtat lingüística malgrat els mals gestors i gestores polítics que pul·lulen per les institucions.

Al cap i a la fi, com deia el sociolingüista Lluís-Vicent Aracil fa gairebé trenta anys, més que ensenyar llengua —estructura i normativa lingüística— el que necessita aquest país és ensenyar ús lingüístic —sociolingüística en acció— i l'auca i les guies que s'han elaborat per a treballar-hi, sociolingüísticament, ausades que ho aconsegueixen.

Vicent Brotons Rico

Dtor. de la UEM-UA

II.- Justificació

Els valencians i valencianes, l'any 1982, vam aprovar el nostre Estatut d'Autonomia. Un instrument que ens ha permès recuperar gran part de l'autogovern i institucions que ens foren arrabassades per la força de les armes al segle XVIII. El seu desplegament comportà l'aprovació d'una llei, la LUEV, que possibilità la introducció de l'ensenyament del valencià, i en valencià, al nostre sistema educatiu.

Gràcies a aquesta llei, generacions i generacions de valencians i valencianes hem tingut accés, malgrat tots els entrebancs, mancances i dificultats imaginables, al coneixement de la nostra llengua que durant tants anys, fins i tot segles, havia estat proscriu de l'ensenyament.

L'any 2008 es compliren els 25 anys de la seua entrada en vigor. Paga la pena celebrar aquest aniversari i donar a conèixer a la població escolar i a la societat en general, la potencialitat i transcendència d'aquesta llei que permeté obrir-li una porta a la nostra llengua que durant tants anys romangué tancada.

Encara que és cert que la LUEV obrí una porta, també ho és que les expectatives, il·lusions i desitjos que l'acompanyaren no han estat del tot aconseguits. I és que en realitat **la LUEV és una llei de mínims que ha sigut aplicada al mínim** pels nostres governants. Després de 25 anys, cal una reflexió per detectar quines han sigut les seues mancances per articular noves propostes, tant des de la societat civil, com des de les institucions públiques, que milloren i potencien l'ús de la llengua en una societat global, multicultural i plurilingüe com la nostra.

Sense cap mena de dubte, ha sigut en el món educatiu on la LUEV ha tingut més transcendència. Així, al llarg d'aquests anys s'han dut a terme un fum d'activitats, edicions, materials, exposicions, etc., en la nostra llengua amb una intenció normalitzadora. Nosaltres hem triat l'auca perquè considerem que és un dels recursos didàctics més útils a les nostres aules, un dels millors instruments de comunicació entre el professorat i l'alumnat.

La nostra aportació per commemorar aquests 25 anys és doncs la de recollir en una exposició que duu per títol "25 auques amb una finalitat: aprendre en valencià".

A l'exposició hom hi pot veure un total de 24 auques realitzades per diferents motius i d'arreu del País Valencià. Algunes d'elles formen part de materials curriculars, d'altres s'han editat per commemorar algun fet històric, literari, musical, o per recuperar l'ús de la nostra llengua. Tanca l'exposició una auca elaborada per celebrar els 25 anys de la LUEV, confeccionada a partir de diferents enganxines relacionades amb l'ús i la defensa de la nostra llengua.

Totes aquestes auques tenen una finalitat comuna: que aprenguem en valencià. **Perquè aprendre en valencià és un dret irrenunciable que a hores d'ara encara no està completament garantit.** Perquè el valencià és la nostra llengua, la llengua que ens han transmés els nostres avantpassats, la llengua que tenim l'obligació de transmetre als nostres fills, per garantir-ne així el seu ús, i per tant el seu futur.

III.- Proposta al professorat.

Amb la intenció que hom pugua fer un major aprofitament de l'auca de la LUEV (**Veure annex núm. I**) us suggerim una proposta d'activitats, estructurada al voltant de totes i cadascuna de les 24 vinyetes de l'auca. El professorat, en funció dels interessos del seu alumnat, del temps de què dispose, així com de les expectatives del centre, cicle o departament, modificarà, afegirà o eliminarà allò que considere convenient.

Proposta didàctica sobre l'auca del 25 aniversari de la LUEV per a Educació Primària

- **Quina finalitat té la proposta d'activitats?**

L'objectiu de la proposta és **aconseguir que l'alumnat conega què és la LUEV, què ens ha aportat aquesta llei, quines són les seues mancances i limitacions**, així com que se n'adone de la necessitat de reformar-la i actualitzar-la.

- **Quin és el fil conductor?**

Tenim una llengua que ens han transmés els nostres avantpassats i que per tant **estem en l'obligació d'enriquir-la, conrear-la, estimar-la i lluitar per ella per fomentar el seu ús** en una societat cada vegada més plurilingüe.

- **Com i d'on comencem?**

Tota proposa necessita una presentació que incite, motive i facilite l'inici del treball. Pel que fa a la LUEV, llei bastant desconeguda, caldrà posar més atenció en aquest primer moment.

P.1. – A partir de la imatge de l'enganxina (**Veure Annex núm. 2**) caldrà explicar què es veu, quin significat té.

- **Què sé sobre la LUEV?**

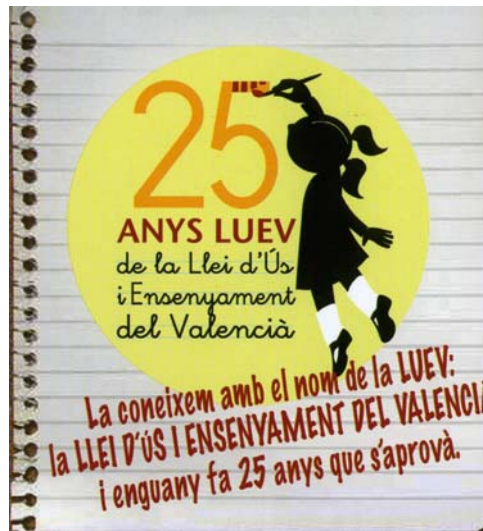
P.1.- Abans de llegir l'auca caldrà anotar a la llibreta tot allò que se sàpiga sobre la LUEV. És possible que se n'haja sentit a parlar al centre o als mitjans de comunicació.

- **Què és la LUEV?**

1.- Ara caldrà llegir l'auca. Primer amb tota la classe i després de manera individual. Amb aquestes lectures s'obtindrà la primera informació sobre la llei.

- **Com puc conèixer més coses sobre la LUEV?**

Ara que ja es té un coneixement previ de la LUEV, una llei que va permetre que la nostra llengua començara a normalitzar-se, es proposa aprofundir en el seu coneixement, per a la qual cosa es demana que es realitzen les activitats que se suggereixen sobre cada vinyeta de l'auca.



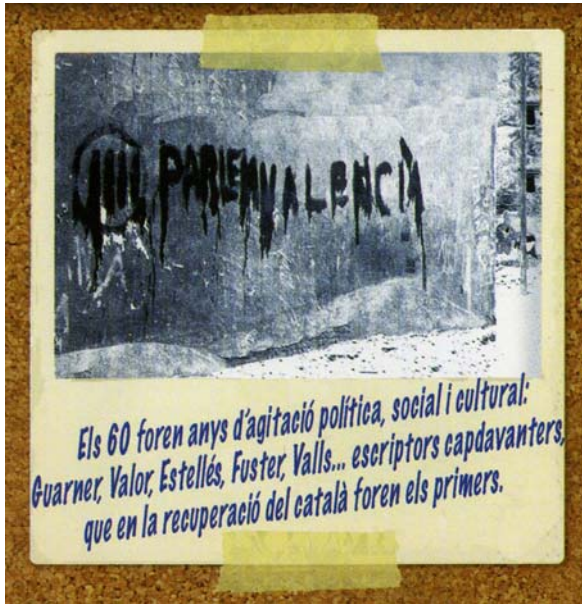
Vinyeta núm. 1

- 1.- Elaboreu una breu entrevista per comprovar el grau de coneixement que l'alumnat, i el professorat del centre, té sobre la LUEV. Una vegada tabulada, tragueu-ne conclusions.
- 2.- Cerqueu informació a internet.



Vinyeta núm. 2

- 1.- La imatge d'aquesta vinyeta és un quadre del rei Felip V. Assabenteu-vos qui va ser aquest rei, per què el quadre està posat cap per avall i també d'on podeu trobar-lo.
- 2.- Us proposem conèixer Xàtiva: la Seu, el castell... Visiteu també el museu de l'Almodí per veure el quadre de Felip V cap per avall.
- 3.- Entrevisteu o xarreu amb alguna persona major que haja viscut l'època franquista i demaneu-li que us explique quina era la situació general de l'ús del català, i també específicament el seu ús a l'ensenyament.



Vinyeta núm. 3

- 1.- Cerqueu informació i feu una breu biografia d'Enric Valor, Vicent Andrés Estellés i Joan Valls.
- 2.- Llegiu alguna de les obres d'aquests escriptors. Per exemple: alguna rondalla d'Enric Valor, *El llibre de les meravelles* d'Estellés, o *La Cançó de Mariola* de Joan Valls.



Vinyeta núm. 4

- 1.- Esbrineu què és l'Estatut, quan s'aprovà i quin és el seu contingut.
- 2.- Feu un petit treball sobre l'origen i evolució de les Corts Valencianes. Visiteu el Palau de la Generalitat i Les Corts.



Vinyeta núm. 5

1.-La LUEV s'aprova amb la intenció de garantir un ús normal i oficial del valencià. Penseu en quines situacions quotidianes no se us garanteix l'ús normal de la vostra llengua. Per què penseu que passa això?



Vinyeta núm. 6

1.- Debateu al voltant de l'article 2n de la LUEV: “ El valencià és la llengua històrica i pròpia dels valencians i, en conseqüència, tots tenen dret a conèixer-lo i a usar-lo”. Compareu aquest article amb el de la Constitució Espanyola que diu “El castellà és la llengua oficial de l'Estat i tots els espanyols tenen el dret i el deure de conèixer-la”. Per què el valencià no ha de ser també un deure?

2.- Què representa la imatge de la vinyeta 6?



Vinyeta núm. 7

- 1.- Pregunteu als vostres pares, iaïos... en quina llengua van estudiar a l'escola. I vosaltres, en quina ho feu? És la mateixa? Per què?
- 2.- En la imatge d'aquesta vinyeta diu *Visquem en valencià*. Què vol dir? En l'actualitat es pot viure només en valencià? Feu un llistat de les coses que no podeu fer normalment en valencià.



Vinyeta núm. 8

- 1.- Que la nostra llengua no té els mateixos avantatges que l'espanyol és una realitat. Us proposem que feu un xicotet estudi per constatar les dificultats que té el català. Aneu a un quiosc de premsa i anoteu el nombre de revistes i periòdics en la nostra llengua. Feu el mateix amb les televisions i ràdios.
- 2.- Aneu a qualsevol llibreria i demaneu per la secció de llibres en valencià. Compareu el nombre de llibres en valencià i els que hi ha en espanyol. Per què passa açò?
- 3.- Concerteu una entrevista amb algun mestre i demaneu-li que us parle de les dificultats que va tindre els primers anys per impartir classes de valencià i en valencià.



Vinyeta núm 9

- 1.- Feu un llistat de les festes i tradicions que se celebren al llarg de l'any al vostre poble o ciutat. Després esbrineu si alguna d'elles no es van celebrar durant algun temps i per què.
- 2.- Trieu els trets més importants de la història del vostre poble i feu-ne una auca. Per facilitar-vos el treball us adjuntem la nostra proposta de com poder fer auques. **(Veure Annex núm.3)**
- P.3.- Feu una breu ressenya sobre la festa del 9 d'Octubre. Per què, quan i on se celebra?



Vinyeta núm. 10

- 1.- Sabeu en quin poble s'ha celebrat la darrera Trobada d'Escoles Valencianes a la vostra comarca? Què en recordeu? Feu-ne un llistat, ordeneu-lo i redacteu un text amb aquestos records.
- 2.- En quins pobles de la vostra comarca s'han celebrat les Trobades? En quins tallers ha participat la vostra escola?
- 3.- Feu una exposició amb les samarretes, enganxines, cartells, objectes fets en els tallers, fotografies..., sota el títol *Retrobem les Trobades*.

Proposta didàctica sobre l'auca del 25 aniversari de la LUEV per a Educació Primària

4.- Quin títol li va posar al darrer text que presentàreu als Premis Sambori? Al llarg d'aquests anys algú de la vostra classe o escola ha rebut aquest premi? Si és així, llegiu-lo a la classe.



Vinyeta núm. 11

1.- Per la influència i el contacte de l'espanyol, els valencians i valencianes utilitzem molts castellanismes. Entre tots feu un llistat dels castellanismes que empren els vostres familiars i que sou capaços de detectar.

2.- De vegades, quan en una conversa hi ha un company o companya que tot i que entén el valencià parla castellà, automàticament la resta li parlem en castellà. Per què passa açò? Amb aquesta actitud l'estem ajudant o més aviat al contrari?

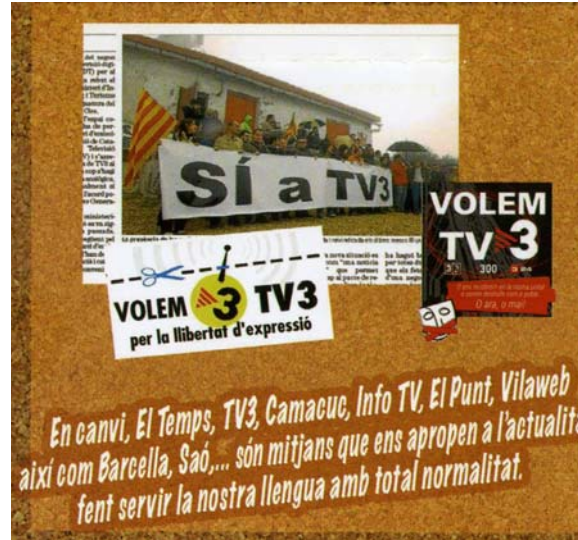


Vinyeta núm. 12

1.- Quins programes de televisió veieu en Canal 9? Quins es fan en valencià i quins en castellà?

Proposta didàctica sobre l'auca del 25 aniversari de la LUEV per a Educació Primària

2.- A l'escola es lligen llibres d'autors valencians i escolteu i canteu cançons en valencià, però quins programes de Canal 9 donen a conèixer els nostres escriptors, música i cantants? Escriviu una carta a la Direcció de RTVV demanant que s'hi puguen veure programes d'aquestes característiques.

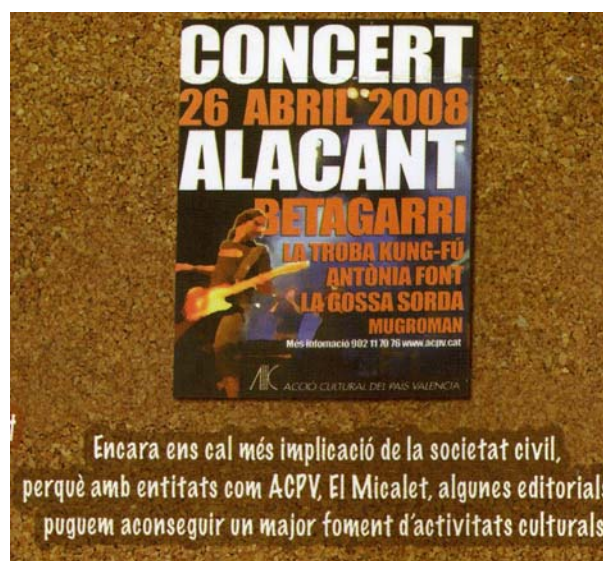


Vinyeta núm. 13

1.- Feu un petit estudi per saber a quines revistes i periòdics en valencià està subscrit el vostre centre. Traieu-ne conclusions.

2.- Al vostre poble es veu la TV3? L'heu vista alguna vegada? Què en penseu de prohibir que es pugua veure al País Valencià?

3.- De segur que coneixeu el còmic CAMACUC i els personatges que hi apareixen regularment. Us proposem que us convertiu en autors i autores de còmic. Podeu fer servir algun dels seus personatges o d'altres inventats.



Vinyeta núm. 14

Proposta didàctica sobre l'auca del 25 aniversari de la LUEV per a Educació Primària

1.- Arreu del País Valencià hi ha associacions culturals i cíviques que organitzen activitats de tot tipus i que ho fan amb total normaltat en valencià. Assabenteu-vos de quines associacions hi ha al vostre poble i comarca, i participeu-hi.

2.- Esbrineu quina és l'oferta cultural en valencià que podeu trobar al vostre poble. I en castellà?



Vinyeta núm. 15

1.- Concerteu una entrevista amb alguns universitaris que estudien diferents carreres perquè us conten quina és la llengua d'ús a les classes i a la Universitat en general.

2.- De la mateixa manera que en educació primària i secundària hi ha dues línies d'ensenyament (PIP, PEV), hauria d'haver-ne també a la Universitat?



Vinyeta núm. 16

Proposta didàctica sobre l'auca del 25 aniversari de la LUEV per a Educació Primària

- 1.- Sabeu què és el requisit lingüístic?
- 2.- Molts ciutadans, cada dia, en dirigir-se a les Administracions Públiques en valencià, són discriminats perquè la majoria dels funcionaris no tenen el requisit lingüístic. Què en penseu que no se'ls exigisca?
- 3.- Investiga què és la Sindicatura de Greuges i quines són les seues funcions.



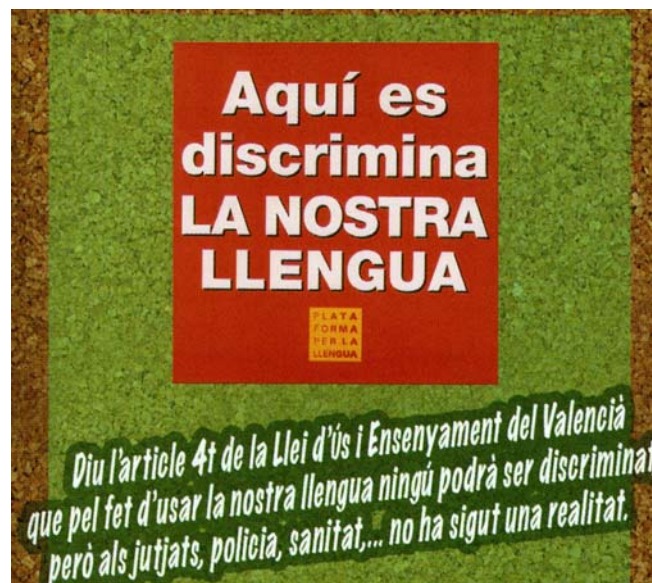
Vinyeta núm. 17

- 1.- Potser ja heu tingut algun company o companya nouvingut a l'aula. Quines activitats vàreu fer per acollir-lo/a i que anara integrant-se en l'escola?
- 2.- Proposeu a algun company o companya nouvingut que us conte com és la vida al seu país: els seus costums, tradicions, festes, menjars, música,...



Vinyeta núm. 18

1.- Escriviu una carta als ajuntaments o Oficines d'Informació i Turisme d'Alcoi, l'Alguer, Perpinyà, Mequinença, Ordino, Manacor i Sabadell demanant informació en català sobre la història de la ciutat. En rebre i llegir la informació, l'enteneu? Penseu que és la mateixa llengua?



Vinyeta núm. 19

1.- Alguna vegada heu sigut discriminats per parlar en valencià. Expliqueu a la resta de companys en quina situació us va passar. Després parlem tots i totes sobre què us semblen aquestes situacions.

2.- Què es podria fer o què hauria de passar perquè no hi hagués cap persona discriminada per parlar valencià.



Vinyeta núm. 20

- 1.- Quines són les llengües oficials de cada Comunitat Autònoma de l'Estat Espanyol.
- 2.- Investigueu quines són les llengües oficials a la Unió Europea. El català és oficial? Per què?



Vinyeta núm. 21

- 1.- Feu un estudi per veure quantes botigues del vostre barri estan retolades en valencià.
- 2.- Quan aneu a comprar al mercat o a una botiga, fixeu-vos en l'etiquetatge dels productes. En quina llengua està escrit?
- 3.- Redacteu una carta a una empresa que encara no etiquete els seus productes en la nostra llengua, suggerint-li que ho faça.



Vinyeta núm. 22

- 1.- Organitzeu un debat sobre la importància de parlar en la nostra llengua als companys i companyes nouvinguts perquè s'integren millor en l'aula i en l'escola.
- 2.- Escola Valenciana ha posat en marxa el "Voluntariat pel Valencià", tot i sol·licitant voluntaris que compartisquen un poc del seu temps lliure amb persones nouvingudes que volen aprendre la nostra llengua. Engueueu una campanya semblant a la vostra escola amb els companys nouvinguts.



Vinyeta núm. 23

- 1.- Durant aquestos darrers 25 anys la LUEV ha permés avançar en la nostra llengua. Preguntaeu als pares en quins aspectes concrets pensen que hem avançat i en quins altres

Proposta didàctica sobre l'auca del 25 aniversari de la LUEV per a Educació Primària

s'hauria d'avançar més, anoteu-los. Després feu una posada en comú i elaboreu un mural on es vegem reflectits els avanços aconseguits i les diferents propostes de millora.



Vinyeta núm. 24

1.- Ja hem vist que amb l'actual LUEV molts valencians i valencianes pateixen encara cada dia discriminacions lingüístiques. Els drets lingüístics dels valencianoparlants no estan del tot garantits amb aquesta llei. Escriviu una carta als partits polítics i al vostre alcalde o alcaldessa tot i raonant els motius pels quals cal reformar la LUEV per garantir que ambdues llengües, espanyol i català, estiguen en les mateixes condicions.

2.- Dissenyau una enganxina que propose la reforma de la LUEV.

- **Què he après al voltant de les activitats sobre la LUEV?**

Arribats ací, cal fer una reflexió final lligada a l'avaluació inicial (Què sé sobre la LUEV?) i a totes les activitats escollides i treballades, fent referència especialment a totes les actituds positives que s'han generat al voltant de la llengua.

1.- Elaboreu un text argumentant els motius pels quals considereu que la LUEV ha tingut tanta importància per a la nostra llengua, quines són les seues mancances i perquè cal reformar-la i actualitzar-la

ANNEX I (AUCA DE LA LUEV)

25 ANYS LUEV de la Llei d'Us i Ensenyament del Valencià

La coneixem amb el nom de la LUEV: la LLEI D'US I ENSENYAMENT DEL VALENCIÀ i enguany fa 25 anys que s'aprova.

Des de 1707 amb els Decrets de Nova Planta, fins l'acabament de la dictadura franquista, mantenir la nostra llengua fou tota una conquesta.

El valencià és la llengua històrica i pròpia del nostre poble, conèixer-la i usar-la és un dret dels valencians i valencianes, dues afirmacions que a la LUEV estan contemplades.

Possibilitar l'ensenyament del i en valencià als escolars fou d'aquesta llei l'aportació més important: Hom deia: "Tot és possible en valencià, endavant!!!"

Amb pocs llibres, recursos i materials didàctics, i de la mà de mestres compromesos i il·lusionats, el valencià s'obri camí, malgrat les múltiples dificultats.

Per garantir l'ús normal i oficial del valencià en 1983 i no sense dificultats, la LUEV s'engegà, i aviat, la recuperació lingüística començà.

El valencià fou la clau que ens permeté obrir tots els països: començar les nostres festes, tradicions, història, literatura... durant tants anys perseguida per la dictadura.

Amb Congressos, Trobades, Premis Sabor... i amb l'objectiu d'impulsar el valencià, ben aviat Escola Valenciana es fundà.

Aquesta llei ens ha permés allò que ens deia Espriu: "Salvar-nos els mots i retornar-nos el nom de cada cosa". Parlar bé la nostra llengua no ens ha de fer mal.

La RTVV havia de contribuir al procés de normalització, però fins ara la realitat ens ha demostrat que les expectatives han quedat en paper mollat.

Encara ens cal més implicació de la societat civil, perquè amb entitats com ASPX El Micalet, algunes editorials... podem aconseguir un major foment d'activitats culturals.

Malgrat els esforços que algunes universitats estan fent, la realitat és que l'ensenyament en català no es garanteix perquè la LUEV als nivells no universitaris no els ho exigeix.

Aquesta llei no regula el rítmic lingüístic de les Administracions, i encara que el Síndic ho ha demanat en més d'una ocasió el requisit lingüístic continua sense ser una obligació.

El valencià ha de ser llengua d'acollida per integrar els immigrants en la nostra societat, i compartir llurs cultures ha de ser una necessitat.

Afegeix un nou article sobre la unitat de la llengua de primordial, per deixar clar que el que es parla a Alcoi, l'Alquer, Perpinyà, Mequinença, Ordino, Manacor i Sabadell és català o valencià.

Al·lò l'article 41 de la Llei d'Us i Ensenyament del Valencià que pel fet d'usar la nostra llengua ningú podrà ser discriminat, però als jutjats, policia, sanitat... no ha sigut una realitat.

Tot i que el català és la setena llengua més parlada a la UE, sols és considerada com a llengua de comunicació. L'estat ha de demanar la seua oficialitat, és una obligació.

Si l'Administració pública engegà el procés de normalització, és hora que avui s'h'afegisquen les empreses privades, sinó totes les il·lusions i esforços seran debades.

Caminem cap a societats multilingües i multiculturals, per això en cal educar en la diversitat i el valencià ha de ser el lligam de veritat.

25 anys de LUEV ens han permés avançar en la nostra llengua, però el valencià no sols ha de ser un dret, sinó un deure. Vinga, afirmeu el compromís que tots plegats ho hem de veure!

La LUEV és una llei de mínims que s'ha aplicat al mínim. Al segle XXI ens cal un nou gest polític: una nova llei? I tant! No avançar és recular, continuem avançant!

lleta, revisió i text: Susanna Francés i Tomàs - Vicent Luna i Sirera
 Disseny i maquetació: Silvia Font
 ISBN: 978-84-92789-02-9 - Pàgines: 160 - A-15-2009
 Impremtat: Arts Gràfiques Aloni S. A. - Aloni, març del 2009.
 Aquesta auca forma part de l'exposició dels mateixos autors: "25 anys amb una finalitat: aprendre en valencià" realitzada per commemorar els 25 anys de la Llei d'Us i Ensenyament del Valencià.

Col·laboració i edició: Universitat d'Alacant
 Departament de Filologia Catalana
 Unitat per a l'Educació Multilingüística

ANNEX 2 (ENGANXINA)



ANNEX 3 (COM FER UNA AUCA)

No hi ha una única manera d'elaborar una auca. Tot seguit us contem com les hem fet nosaltres:

1. Elecció d'un tema: biografia, fet històric, commemoració, ...
2. Buscar i recollir informació sobre eixe tema.
3. Decidir el nombre de vinyetes.
4. Tenir en compte a qui va adreçada: població escolar, societat en general,...
5. Després d'haver fet un tractament de la informació recollida (lectura, subratllat,...), fer un llistat amb els trets més importants del tema.
6. Seleccionar els 24, 48,...trets més rellevants (segons el nombre de vinyetes pensades).
7. Decidir quin tipus de vers anem a utilitzar: rodolí, terceta, quarteta.
8. Decidir quin tipus de rima: assonant, consonant.
9. Acordar qui conta la història: una narrador imaginari, un personatge determinat,...
10. Fer una graella amb diferents entrades on hi aparega: el nombre, el text, les imatges pensades, la data, ...
11. Començar a elaborar els versos per a cada vinyeta, tot i tenint en compte quina és la idea que es vol transmetre.
 - a. Llegir en veu alta els versos, per sentir si hi ha harmonia, ritme, agilitat, si s'entén, ...
 - b. De vegades, sobre una mateixa idea s'hi elabora més d'un rodolí i després es tria el més escaient.
 - c. Si no ens ix una rima, proven de capgirar la frase o canviar la rima.
 - d. Deixant madurar una idea, la solució s'hi pot trobar al cap d'uns dies.
 - e. No importa l'ordre de les vinyetes a l'hora d'elaborar els versos.
 - f. Cal tenir a mà un diccionari de sinònims i antònims.
 - g. Caldrà cloure l'auca amb un rodolí de colofó que intente trasmetre la intenció dels autors en l'elaboració d'eixa auca.
12. Al mateix temps que s'elaboren els textos pensem i anotem a la graella quines imatges podrien il·lustrar-ho.
13. Lectura acurada i en veu alta dels diferents versos de l'auca tot i fent les darreres correccions gramaticals, sintàctiques, ortogràfiques,...
14. Entrevista amb el/a il·lustrador/a - maquetista per donar-li la graella on s'especifica el text i les possibles imatges. Cal posar-se d'acord amb quin tipus d'il·lustració volem: més infantil, per a públic adult, amb més o menys detalls, tipus de lletra, colors, maquetació, tipus de paper, tamany,...
15. Darrera revisió de text i imatges abans de l'edició. No cal dir que si l'auca s'ha d'editar caldrà prèviament preveure qui se'n fa càrrec de les despeses econòmiques i sol·licitar l'ISBN.